

Nieuwe prins bij C.V. de Öss

EYS - Tijdens de druk bezochte prinsenproclamatie op zaterdag 16 november jl. proclameerde de "C.V. de Öss" haar nieuwe heerser. De proclamatie speelde zich af, in het uitzendbureau voor nieuwe prinses. Diverse aanbiedingen passeerden de revue, maar de juiste prins (tevens gemeenteprijs van de Gemeente Gulpen-Wittem), zat er niet bij. Dan maar eens kijken of er nog iets in het magazijn staat. Uit twee grote, mooi versierde dozen, sprong na het bekende aftellen (van 11 naar 1), het nieuwe prinsenvaar van de CV de Öss naar voren. Dit zijn Bert Luja en Lisa Hendriks

Prins Bert I en Prinses Lisanne wonen, aan de JC Schlaunstraat op nummer 6. Daar zullen zij ook hun residentie vestigen. Bert is een rasechte Eysenaar en Lisanne is afkomstig uit het "Baar-gratteriek" van Nijswiller.

Prins Bert I is 28 jaar geleden in Eys geboren. In het dagelijks leven is Bert groepsleerkracht van groep 3/4 op de basisschool "Op de Top" te Vijlen. Bert is zeer actief in het verenigingsleven. Hij is lid van de CV de Öss, het kindervakantiewerk en Banda di Zambaa. Ook organiseert hij graag leuke activiteiten met ZC Sjeef Noa Heem, waarvan hij voorzitter is. Zijn hobby's zijn films/series, muziek, gamen, lezen en natuurlijk carnaval vieren.

Bert volgt zijn mede kompaan Sander van "die Drei von der Tankstelle" op als prins. Is dit toeval of was dit gepland? Dat wordt dus weer improviseren



voor de overige "Zwei von der Tankstelle".

Prinses Lisanne zal Bert met raad en daad bijstaan. Lisanne is 30 jaar, geboren in Nijswiller, maar verknocht aan Eys. Lisanne is onderwijsondersteuner op basisschool "Eikenderveld"

te Heerlen. Zij is actief bij de Toneelvereniging de Speelman, en bij het kindervakantie werk. Ook is Lisanne altijd van de partij bij het organiseren van leuke feestjes door ZC Sjeef Noa Heem en andere verenigingen. Buiten het verenigingsleven zijn haar hobby's tevens het bezoeken van

festivals en het ondernemen van leuke uitstapjes met vrienden. Haar grootste hobby is echter carnaval vieren.

Prins Bert I en Prinses Lisanne zijn komend seizoen naast prinsenvaar van de CV de Öss ook het Gemeenteprijsenvaar van de gemeente Gulpen-Wittem. De hierbij behorende gemeentelijke borstplaat werd Prins Bert door Burgemeester Nicole Ramaekers, bij zijn proclamatie, omgelingen.

Gemeenteprijs Bert I en Prinses Lisanne zullen dit seizoen met het moto:

*"ee bietje van d'r pap en
 ee bietje van òs zelf,
 v'r viëre dis carnaval vuur elf!"*
 door de gemeente Gulpen-Wittem trekken

De receptie, met aansluitend het alom bekende Prinsenvaal, van Prins Bert I en Lisanne vindt plaats op **zondag 26 januari 2020** in de narrentempel "Gymzaal Klavertje Vier".

Op **zaterdag 22 februari** zal door Burgemeester Nicole Ramaekers-Rutjes, in de narrentempel "Gymzaal Klavertje Vier" in Eys, aan Gemeenteprijs Bert I en Prinses Lisanne de overdracht plaatsvinden van de Sleutel van de Gemeente Gulpen-Wittem waarmee zij, gedurende de "Drei Döll Daag", over de gehele gemeente Gulpen-Wittem zullen heersen.

Kerstnummer 2019

Het Kerstnummer van weekblad d'r Troebadoer verschijnt dit jaar op dinsdag 17 december. Dit is tevens ook het laatste nummer van 2019. In 2020 verschijnen we weer vanaf dinsdag 7 januari. De tussenliggende data 24 en 31 december vallen net verkeerd i.v.m. de feestdagen. Hou rekening met tijdig aanleveren van persberichten en/of advertenties.

SESZA
 LINGERIE & COMFORT
 Maastrichterlaan 86
 6291 ET Vaals
 t: 043 855 3669
 www.SESZA.nl

2 jaar
 =
 -20 %

**Wij bestaan
 2 jaar!**
 Ontvang op vrijdag
 22 en zaterdag 23
 november 2019.
**20 % korting op de
 directe voorraad.**
 Niet i.c.m. lopende acties

PrimaDonna
 Marie Jo
 Triumph
 Dacapo
 Fantasie
 Sloggi
 Ten Cate
 Essenza

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Kabeljauwhaas
per kilo € **22⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**

Puik start Helios in Landesliga

SIMPELVELD - In de eerste wedstrijd van de competitie heeft het jonge team van Helios direct haar visitekaartje afgegeven. SV Westerholt, dat evenals de Simpelveldenaars, gepromoveerd is naar de Landesliga, werd met duidelijke cijfers verslagen. De thuisploeg behaalde 261 kilopunten tegen 174 kilopunten voor het team uit het Ruhrgebied.

In het team, met een gemiddelde leeftijd van 20 jaar, was good-old Erwin Rasing de sterkste gewichtheffer van de hele wedstrijd. Met zes goede beurten kwam hij tot 78 kilopunten. Daarnaast kan Dani Steinschuld terugzien op een geweldig debuut. Met alleen maar uitstekende beurten slaagde deze

Went de Oma Sprooch

- Kling, Kinger, klinge laas, jroe-ese kinger, jroeëse laas,
Hoe groter de kinderen worden, hoe moeilijker de opvoeding.
- Heë jeet de klinke sjoere,
Hij gaat deur aan deur bedelen.
- Doa likt d'r knoa,
Daar zit het moeilijk probleem.
- Bij die hant ze d'r koekkoek óp de meubele jekleëfd,
Bij die mensen heeft de deurwaarder beslag op de meubelen gelegd.
- Kunt d'r ERMÓD in 't hoes,
vlügt de liebe de vinster oes,
Komt er armoede in huis, dan komen er huwelijksproblemen.
- Ing krankheet kunt tse peëd,
en jeet tse vós,
Een ziekte vangt men gauw,
maar men raakt ze niet gauw kwijt.
- D'r inne dreë't 't krüts, d'r angere sjleeft 't,
De een kan zijn moeilijkheden, beter verwerken dan de ander.
Frans Stollman.

vijftienjarige erin om al zijn persoonlijke records te verbeteren. Helios kan in de toekomst nog veel plezier aan hem beleven. Ook de vrouwen in het team, Bente Brauwers, Veerle van der Meulen en Nina Steinschuld, kunnen met tevredenheid terugkijken op deze wedstrijd. Zowel Veerle en Nina hadden te kampen met fysiek ongemak in de aanloop naar deze wedstrijd maar wisten in de wedstrijd toch hun niveau te behalen.

Kleintjes

Is uw stoel of bank doorgezakt

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website.
www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Com-pleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Te huur

Volledig ingericht vrijstaand huis te huur voor 1-4 maanden in Simpelveld,
riadewaard1@outlook.com

Kennismaking

Nette alleenstaande vrouw, 60+, HBO, zoekt leuke spontane dito man met karakter. Max leeftijd 70 jaar. Trefwoorden: mooie natuur, zee, e-biken, wandelen, dansen, zwemmen, humor, huiselijke gezelligheid. Brieven onder nr 47 sturen naar Red. Troebadoer, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Sudoku-puzzel / week 47

		1		9		7	
			1		4		8
	8	6		7			1
		9					4
	3			9	8	2	
		4		6			
				6	3		
6	2			8		1	9
5				2			

Wandelen rondom Eys op 24 november



EYS - De paden op, de lanen in ... Op **zondag 24 november** vindt de jaarlijkse Esia/Sebastianus wandeling plaats, de 32e Herfstwandeling rondom Eys. Het is een officiële wandeling via de Koninklijke Wandel Bond Nederland (KWBN), die start vanuit Eys. Los van de bondsleden zijn uiteraard alle wandelaars van harte welkom! Ook ditmaal zijn er weer verrassende en uitdagende routes uitgestippeld, die de wandelaars de mooie plekjes in het heuvelland zullen tonen. Optimaal genieten van de herfst! Onderweg is een pauzeplaats ingericht met iets te drinken (koffie, thee, chocomel of fris) en versnaperingen (soep en broodjes). De start is in café Sport, Grachtstraat 1-A (6287 AE Eys; tegenover de kerk van Eys). Eys is met het openbaar vervoer bereikbaar via de Arriva buslijn 47 (Gulpen – Parkstad Stadion Kerkrade).

Vanuit café Sport kan al vanaf 8.00 uur gestart worden. De afstanden, die gelopen kunnen worden, zijn 8, 12, 15 en 20 km. Voor de langste wandeling van 20 km. geldt als uiterste vertrek-

tijd 12.00 uur, voor de kortere het tijdstip 14.00 uur. Het inschrijfgeld bedraagt € 2,50; leden van de Wandelbond betalen slechts € 2,- (kinderen € 0,70). Met deelname aan deze wandeling kunt

u de officiële IVV-stempel verwerven. De wandeling gaat onder alle omstandigheden door (u loopt op eigen risico; zorg voor goed schoeisel en kleding). Zie ook: www.wandel.nl.

Bleijlevens

damesmode

Simpelveld

WINTERSFEER

Koopzondag

1 en 8 december

van 11.00 tot 17.00 uur

Panneslagerstraat 15 - 045 544 24 96 - Gratis parkeren
dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.





Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:
500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,45**

Malse Entre cote met gratis peperoomsaus	3 voor € 8,75
Gep. Schnitzels met zigeunersaus	4 voor € 8,25
Speklappen	4 halen 3 betalen
Lange Haas met champignonroomsaus	100 gr. € 1,65
Spaghetti	100 gr. € 0,85
Konijnenragout gratis gratin per bakje	100 gr. € 1,85
Pasta zalm saffraan saus	100 gr. € 1,55
Kippilav met rijst	500 gr. € 6,25
Macaroni salade	100 gr. € 0,95
Vlees salade	100 gr. € 0,95
Balkenbrij	100 gr. € 0,75
Hausmacherleverworst	100 gr. € 0,95
Heerlijke goulash soep vers in glas gemaakt	per glas € 5,75

Let op vanaf donderdag 28/11 hebben wij hem weer:
Onze heerlijke kerstfolder!



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Vanaf 19 november ontvangt u een gratis Kerstcadeau bij een besteding vanaf € 125,=
andere acties uitgesloten!

Nieuwe ZINZI horloges



ZINZI 1224 Stalen watch 30mm "Classy Mini Silver Black"	ZINZI 1224 Stalen watch 31mm "Classy Pearl Gold"	ZINZI 1002 Stalen watch 31mm "Classy Silver"	ZINZI 1226 Stalen watch 30mm "Classy Mini Brown Rose"
99,-	129,-	119,-	109,-

De nieuwe Zinzi Sintfolder is uit!
zie: www.juwelierkicken.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 47

Proef en beleef het echte ambacht

Volkoren bus of vloerbrood	voor	1.80
Tarwebollen naturel/mout	3+2 gratis!	
Kruimelvlaai pudding	voor	8.95
Speculaascake	voor	3.25

Doe mee met onze Sinterklaasactie en ontvang een heerlijke surprise voor pakjesavond!!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Laachentere Ut Joar Oes



BOCHOLTZ - Zondagmiddag 29 december nodigen de Herringbiessere u alweer uit voor het buuttereednergala Laachentere ut joar oes in de Harmoniezaal te Bocholtz.

Dit jaar zijn al zeker van de partij Berry Knapen, Boy Janssen en Frank Schrijen uit Brabant en de Limburgse toppers Hub

Schwanen, Peter Vaassen en Fer Kousen.

De organisatie is nog in de weer voor een verrassingsoptreden.

Ook dit jaar zijn we er van overtuigd weer een onvergetelijke, zorgeloze, inspirerende en ontspannende middag te kunnen garanderen, waar de lachspieren weer eens flink getraind zullen worden.

Entreekaarten die al telefonisch gereserveerd waren kunnen nu worden afgehaald bij het kantoor van Honings Vastgoed in Bosholtz. Mensen die nog niet gereserveerd hebben kunnen zich nog melden bij Robert Honings: 0625292663. Om teleurstellingen te voorkomen, wees er snel bij, want vol is vol. Een leuker en vrolijker kerstgeschenk kun je toch niet krijgen, nietwaar?

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb. Slavinken 100 gr. € 0.80 Binky burger per stuk € 1.25 kant & klaar Zuurvlees 500 gr. € 6.75 Tete de veau 500 gr. € 6.75 Penne al formo per bakje € 3.25 	Menu van de week Gep. Varkensfiletlapje met saus haricots verts roletje en aardappelpuree per portie € 6.75 do. / vr. / za. aanbiedingen VLEESWAREN Breydelham 100 gr. € 2.29 Limburgspek 100 gr. € 1.49 Filet de ardenne 100 gr. € 2.29 Snijworst 100 gr. € 1.19 VERS VLEES Kogelbiefstuk 100 gr. € 2.45 Mager soepvlees 500 gr. € 5.75 Geschnetzelt 500 gr. € 5.75 Gem. kipreepjes 500 gr. € 4.95 Kipfilet 500 gr. € 4.95
--	--

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

WINNING WEDNESDAY
MET EXTRA PRIJZEN, EEN HEERLIJKE LUNCH & ENTERTAINMENT

IEDERE WOENSDAGMIDDAG VAN 12.00 TOT 19.00 UUR
VALKENBURG

 **HOLLANDCASINO.NL**

HOLLAND CASINO
HET ENIGE ECHTE CASINO

Themadag "Leren Restaureren"

SIMPELVELD - Oftewel, kom kijken hoe stoomlocomotief 52-532 weer op de baan wordt geholpen! Op **zondag 24 november** a.s. vindt er een uniek inkijkje bij de restauratiewerkzaamheden aan stoomlocomotief 52-532 plaats. Laat je, tijdens een speciale

stoomcursus, helemaal bijpraten en stel al je vragen. Hierna krijg je een exclusieve rondleiding én krijg je ook nog een volledig kijkje in de keuken van al onze verschillende werkgroepen.

Je kunt kiezen uit drie sessies:

- Sessie 1: 09.30 uur tot 12.00 uur
 - Sessie 2: 11.00 uur tot 13.30 uur
 - Sessie 3: 12.30 uur tot 15.00 uur
- Prijs per persoon en per sessie: € 17,50. Deze prijs is inclusief kof-

De hele maand november **15% korting** op alle vloeren!!

tisaco
bouwen & wonen

ALLES VOOR UW INTERIEUR!
ontwerp | materialen | uitvoering

*Op zoek naar een interieur dat bij u past?
Bij Tisaco vindt u alles dat u nodig heeft: de mooiste collecties, creatieve en passende interieurontwerpen en ondersteuning bij de uitvoering van uw verbouwingswerkzaamheden.*

Daelderweg 31 | 6361 HK Nuth | 045-5242330 | www.tisaco.nl

fie, thee, water en natuurlijk een stukje Limburgse vlaai. Het aantal plekken per sessie is beperkt, daarom is vooraf reserveren (voor één van de drie ses-

sies) verplicht. Tickets zijn te reserveren via onze webshop www.miljoenenlijn.nl. Kies voor evenementen en klik op 24 november. Kies hierna jouw tijdslot.

trendpoint
DAMES - EN MANNENMODE

TREND POINT
DAMES- EN MANNENMODE
EINDERSTRAAT 11
6461 EM KERKRADE - centrum
045 - 545 21 04
info@trendpointmode.nl
www.trendpointmode.nl

HERFSTUITVERKOOP
DAMES MODE
o.a. Zerres, Dreamstar, Enjoy en Lebek
minimaal 30% tot 70% korting

HEREN MODE
o.a. Alberto, Meyer, Culture en Fellows
2^e stuk (Goedkoopste!) -50% korting
een artikel -20%
nu MEYER broeken vanaf €79,95

NOG meer paniek in Pietenhuis: 'Simpelveldpieten' verdwenen !!

SIMPELVELD - Er is elk jaar wel wát aan de hand in het grote Pietenhuis van Sinterklaas. Een beetje paniek hoort nu eenmaal bij deze drukke Sinterklaastijd.

Maar nu is er ECHTE paniek. En dat heeft te maken met de komst van Sinterklaas naar Simpelveld.

Wat is er dan aan de hand? De trein is oké, dat hebben we afgelopen zaterdag in Apeldoorn kunnen zien... Met Sinterklaas gaat het ook goed...

Maar zondagmorgen kwam Sinterklaas er achter, dat de groep Pieten die altijd met hem mee naar Simpelveld gaat, verdwenen was. Echt nergens meer te vinden. Als dát geen paniek is.

Wie moeten er nu schoentjes vullen in Simpelveld? En hoe gaat dat nu met de intocht op 23 november in Simpelveld? Moet Sinterklaas alleen komen?

In elk geval heeft Sinterklaas alle kinderen van de Brede School in Simpelveld al eerlijk verteld wat er aan de hand is. Hij heeft de kinderen dan maar gevraagd hem te helpen met al het werk dat er nu in Simpelveld blijft liggen. Sinterklaas kan het echt niet allemaal alleen doen. Hij vraagt dan ook iedereen om goed uit te kijken of er misschien toch al Pieten in Simpelveld zijn. Je weet maar nooit...

Hoe dit allemaal verder gaat en of dit goed af gaat lopen? Jullie zien dit hopelijk als Sinterklaas **zaterdag 23 november** om 13.00 uur met de trein op het station van de ZLSM arriveert...

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij met spoed een bezorg(st)er voor

MECHELEN

Goede verdienste!
Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen:
info@weekbladtroeadoer.nl

Museum de Schat van Simpelveld: meer dan alleen een museum

SIMPELVELD - Het is nu bijna 1½ jaar geleden dat Simpelveld er een mooie trekpleister bij kreeg: "Museum de Schat van Simpelveld". Als we één van de enthousiaste vrijwilligers aan het woord laten, dan is dit het verhaal:

"De meeste bewoners van Simpelveld e.o. zullen niet meer vreemd opkijken als iemand hen de weg naar "Museum de Schat van Simpelveld" vraagt. De stichter van het klooster Huize Loreto: Zuster Clara Fey, zal nooit hebben kunnen bevroeden dat zowel het prachtige kloostercomplex maar ook de producten uit het borduuratelier én het wassenbeeldenatelier in de 21e eeuw tot een prachtig stuk cultureel erfgoed zijn gaan behoren. Iedereen die het museum inmiddels bezocht heeft, zal dat met volle teugen kunnen beamen.

Voor ons als vrijwilligers is het een feest om individuele bezoekers de weg te wijzen of groepen rond te leiden langs al het moois dat het museum te bieden heeft. Wat minder bekend zal zijn, is dat naast een bezoek aan het museum (particulieren, groepen, scholen) ook de mogelijkheid bestaat om actief aan de slag te gaan in het atelier van het museum.

Zelf, in een monumentale omgeving, ervaren hoe het is om 'kunstenaar' te zijn. Hiervoor biedt het museum workshops aan. Voor groepen, zoals families, vriendenclubs, verenigingen maar ook voor scholen en zelfs kinderfeestjes kunt u in het museum terecht. Maak een eigen icoon, werk met was of borduur je eigen 'wapen'. Tijdens schoolvakanties is er voor de jonge bezoekers veelal een gericht aanbod, dat u op de site van het museum kunt bekijken: www.deschatvansimpelveld.nl

Voor meer informatie over workshops voor groepen kunt u het best telefonisch contact opnemen met het museum: **045 203 1099** en vragen naar mw. Fa-

rah Wilbers, of: stuur een mailberichtje naar: info@deschatvansimpelveld.nl

En tot slot... misschien heeft dit berichtje u anderszins nieuwsgierig gemaakt. Het team vrijwilligers kijkt steeds uit naar nieuwe aanwas. Heeft u wekelijks wat vrije uurtjes over, zou u graag met mensen willen samenwerken in een omgeving met prachtige kunst? "Museum de Schat van Simpelveld" wil dan graag met u in contact komen. Of loop gewoon eens binnen en luister naar hetgeen de aanwezige vrijwilliger aan de balie u te vertellen heeft. Interesse om ook als vrijwilliger een steunpilaar voor het museum te zijn?

Neem dan contact op met Mw. Mechteld Jansen, telefonisch bereikbaar via **045 203 1099** of via de mail: mechteld@deschatvansimpelveld.nl

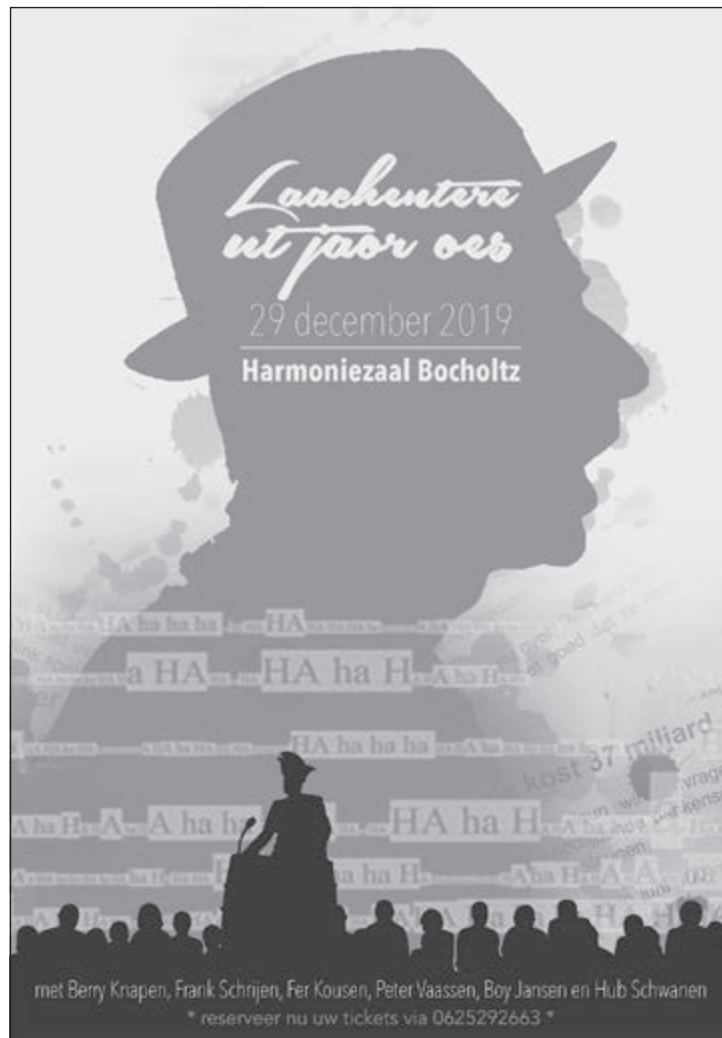
Wie weet, mogen we u als collega vrijwilliger of zeker als bezoeker van het museum of deelnemer aan een workshop binnenkort begroeten."

Philharmonie gaat op concours!

BOCHOLTZ - Het concoursconcert op **8 december** heet Harmonie & Duel. Dat is een verrassende tegenstrijdigheid: harmonie betekent samenspel, als harmonie-orkest ga je het gevecht juist niet met elkaar aan. Maar dan wel met de uitdagende muziek? Met de onderliggende thematiek? Met het maatschappelijke vaarwater waar moderne amateurverenigingen zich in bevinden?

Kerstmarkt Orsbach

ORSBACH - Ook dit jaar staan de Sjutse Dames weer garant voor een, in kerstsfeer omgetoverde locatie. In het sfeervolle centraal gelegen schoolgebouw zijn de



In Harmonie & Duel hebben we het over de vriendschappelijke wedstrijd met Belgian Brass in Brassbound Five van Carlos Pellicer; over de dance battles die in Krump van Scott McAllister verweven zitten; over de strijd van Herakles tegen de draak Ladon in José Suñer-Oriola's El Jardín de las Hespérides. Over de terugkerende geestdrift die het orkest ervaart om de moosite muziek te maken, bij elk concert...

Graag attenderen we u middels

dit schrijven op dit bijzondere concert.

De kaarten à € 20 voor het concours kunt u kopen aan de kassa bij het PLT Theater te Heerlen of online via de link: <https://www.plt.nl/bestel/6257>.

Voor meer informatie over het concert en het programma, kunt u terecht op onze website of facebookpagina.

Wij verwelkomen u graag op 8 december.

zelf vervaardigde kerstspullen; deur/adventskransen; kerststukjes; diverse houten figuren; breiwerk; streekproducten etc. etc. te koop. Aan de voorzieningen voor de persoonlijke verzorging zal het middels, de alom bekende

kaffe en kuche; de ter plekke gebakken wafels; soep; en glühwein niet ontbreken.

Kortom, reden genoeg om een bezoek aan de kerstmarkt te combineren met een fraaie wandeling in of rondom ons buurdorp Orsbach. U bent allen vanaf 11.00 uur van harte welkom op onze locatie. Aangezien er dit jaar wederom geen sluitingstijd is, mag iedereen het tijdstip om huiswaarts te keren zelf bepalen. Het schutterslokaal is zondagmorgen 24 november i.v.m. de kerstmarkt gesloten.

Gasterij Berg & Dal PIZZA PASTA GRILL Dorpsstraat 19 6277 NC Slenaken T 043-4573201 WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL	Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00 Lunch en diner vanaf 12.00 Diverse mogelijkheden voor groepsdiners	Heerlijke wildgerechten 10% korting op alle hoofdgerechten van deze themakaart van ma t/m vrij. Vanaf 1 november t/m 31 maart: Maandags: Pizza Monday, pizza naar keuze € 7,50 p.p. Dinsdags: Onbeperkt slibtong voor € 15,95 p.p. Woensdags: onbeperkt spareribs voor € 13,95 p.p. Donderdags: beperkte menukaart. Op deze dag serveren wij een culinair 3-gangen keuzemenu voor € 20,95 p.p.
---	--	--

Reserveer tijdig voor de kerstdagen: 1e kerstdag vanaf 16.00 uur / 2e kerstdag vanaf 12.00 uur

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

HARMONIE MET BENELUX SAXOPHONE QUARTET IN SPORTHAL OM 20.00 UUR:

Winters galaconcert op zaterdag 23 november in Eys met hommage aan Belgische pionier Adolphe Sax

-door Jef Bonten-

EYS – Een bijzonder Galaconcert op zaterdag 23 november vanaf 20.00 uur in de goed verwarmde sporthal te Eys, want dan wordt daar een muzikaal eerbetoon gebracht aan de Belgische instrumentenpionier Adolphe Sax. Deze uitvinder van de saxofoon, geboren in 1814 in Dinant (B), overleed 125 jaar geleden in Parijs. Zijn hele leven, dat hij voor het grootste deel in Frankrijk doorbracht, wijdde hij aan de saxofoon en aan de muziek. Een logische keuze dus voor Harmonie St. Agatha Eys o.l.v. dirigent Paul Oligschläger (zelf in zijn werkzame leven professionele saxofonist!) om het Galaconcert-thema 'Harmonie meets Adolphe Sax' te noemen en daarbij vooral Franse muziek ten gehore te brengen.

Vier solisten

Ook de medewerking van de formatie Benelux Saxophone Quartet, bestaande uit vier veelbelovende saxofoontalenten Klassieke Muziek aan het Conservatorium Maastricht (Carmen Huppertz uit Eys, Bregje Deckers (NL), Chloë Verhulst (B) en Lisa D'Harcour (LUX), is geen toevalstreffer maar bevindt zich in dezelfde thematische instrumentenlijn.

Het gevarieerde programma, waarin het viertal begaafde solisten niet enkel in quartetvorm, maar ook samen met het Eyser

harmonie-orkest een aantal wel-luidende en technisch veeleisende werken zal uitvoeren, komen veel evergreens voor. Noemen wij o.a. muziek van Bizet (2 gedeelten uit diens L'Arlésienne Suite), Masamicz Amano (Concerto Grosso), Songs for Tony (van Nyman), Bert Appermont (In the Shadow of Napoléon), Ituralde in een arrangement van Ruud Merx z.g. uit Eys (Suite Hellénique), de meeslepende Carmen Fantasy, en de bekende chansons Nathalie, Paris Montmartre, Éloïse, She, en een kenmerkende selectie uit Vive la France Nathalie met o.a. Et maintenant, Pour un Flirt, Non, je ne regrette Rien enz.

Gilbert Bécaud, Charles Aznavour, Paul Ryan en Philip Sparke, maar ook Toshio Mashima zijn duidelijk aanwezig!

De presentatie wordt, zoals al enkele jaren gebruikelijk, verzorgd door Yvonne Hodzelmans.

Speciale gasten

St. Agatha nodigt, zoals ieder jaar gebruikelijk, alle gouden en diamanten paren, maar ook de koninklijk en gemeentelijk gedecoreerden van dat jaar (2019) gratis uit voor dit concert. Hen zal, in gezelschap van hun familie, een korte muzikale hulde worden gebracht. De feestelingen wordt gevraagd zich tijdig aan te melden bij secretaris a.i., Jim Bosch (via Jimbosch91@gmail.com).

Ook alle muziekvrienden uit Eys en wijde omgeving, plus de

Vrienden van de Harmonie zijn van harte welkom tijdens dit jaarlijkse muzikale hoogtepunt. In de voorverkoop (via Café Sport en Friture Hen-

driks) geniet men een korting van € 2,50 op de zaalprijs. Harmonie St. Agatha Eys hoopt op een volle sporthal!



Wij zoeken jou !

Geen

20, 15, 12 of 10

Vrouwen .

Man, vrouw, leeftijd en woonplaats maakt niet uit .

Wil jij aan je gewicht en conditie werken, dan kunnen wij je daarbij begeleiden .

Introductie aanbieding :

* intake gesprek

* Persoonlijk voedingsadvies

* 5 weken 2 x per week 30 min sporten in de warmte cabine onder professionele begeleiding .

€ 79

Ervaar zelf wat deze 5 weken met je lichaam kunnen doen .

Meld je aan T 045-5446440 M 06-52636787

ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld

045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl

www.leoshairstudio.nl

Woensdagmiddag dicht!

PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijo.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 47

Jeugdcontainer aan de Preutersweg

Gemeente Simpelveld gaat een jeugdcontainer plaatsen aan de Preutersweg in Bochtoltz. Dat heeft het college van B&W onlangs besloten. De jeugdcontainer beantwoordt aan de behoefte van jongeren aan een 'eigen plek'. Bovendien moet het bijdragen aan het verminderen van overlast elders in Bochtoltz.

Sinds geruime tijd krijgen gemeente en politie meldingen van overlast door jongeren in de kern Bochtoltz. Uit onderzoek blijkt dat melders zich vooral storen aan het samenscholen van jongeren. Met de inzet van een jeugdmedewerker, boa's en politie heeft de gemeente geprobeerd de overlast te verminderen. Uit een recente rondvraag bij omwonenden van probleemlocaties blijkt dat die aanpak succes heeft. Dat is positief. Maar de gemeente wil ook gehoor geven aan de vraag van de jongeren en daarmee eveneens tegemoet komen aan de opmerkingen van omwonenden van de probleemlocaties.

De jongeren uit Bochtoltz hebben in gesprekken aangegeven dat ze met name een 'eigen plek' missen. Samen met de jeugdwerker hebben ze naar een geschikte locatie gezocht

en besproken hoe die ingericht zou moeten worden.

Bereikbaarheid en toezicht

De jongeren hebben het college verzocht om langs de Preutersweg een plek te creëren waar zij mogen verblijven. In de afgelopen maanden heeft de politie samen met de gemeente de locatie onderzocht. Gezien de bereikbaarheid en het toezicht blijkt die geschikt. Ook omdat deze locatie op ruime afstand van woningen ligt, niet bereikbaar is voor auto's en toch langs een weg ligt waarvan veel gebruik wordt gemaakt. Daarbij hebben de jongeren zelf hun voorkeur voor deze plek uitgesproken en verblijven ze er nu al bij goed weer.

Flexibel

Het besluit houdt in dat aan de Preutersweg, vlakbij het tankstation Tienbaan, een zogenaamde jeugdcontainer wordt geplaatst. Een jeugdcontainer is een zeecontainer die aan één kant open is en waar banken en prullenbakken in staan. De jeugdcontainer is al succesvol toegepast in andere gemeenten en door de stevige constructie duurzaam en

hufterproof. Het onderhoud van de jeugdcontainer en de omgeving, wordt door de jongeren zelf gedaan, in samenwerking met de gemeente. Bijkomend voordeel is dat de jeugdcontainer een bepaalde mate van flexibiliteit biedt. Mocht het gebruik tot overlast leiden, of de jeugdcontainer niet meer gebruikt worden, of een geschiktere locatie voor handen zijn, dan kan de container op een eenvoudige manier worden weggehaald of verplaatst.

We begrijpen dat een dergelijke jeugdcontainer wellicht vragen oproept. Voorop staat dat de gemeente toezicht houdt, samen met de politie. Het gebruik van de container wordt elk jaar geëvalueerd met de politie, de boa's, de jeugd- en jongerenmedewerker, de grondeigenaar en omwonenden in de directe omgeving. Als blijkt dat de jeugdcontainer voor overlast zorgt, dan treffen we passende maatregelen. In het uiterste geval halen we de jeugdcontainer weg.

Voor vragen of meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente tijdens openingstijden: 045 - 544 8383 of een e-mail sturen naar info@simpelveld.nl

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bochtoltz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 - 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

BEGROTING 2020

Simpelveld



INKOMSTEN

Deel van Rijk	Overig	Totaal
19.523.118	6.659.829	26.182.947

WOONLASTENHEFFING € 4.634.990

OZB	2.192.000
Riool	1.280.260
Afvalstoffenheffing	1.162.730

OVERIGE HEFFINGEN € 474.500

Toeristenbelasting	76.800
Leges	318.070
Hondenbelasting	76.630
Overige belasting	3.000

DIVERSEN € 1.550.339

Bijdragen reserves	521.195
Dividend	202.890
Rente	285.204
Verhuur	327.590
Overige inkomsten	213.460

UITGAVEN

SOCIAAL EN ONDERWIJS € 12.701.564

Bijstandsuitkeringen	2.556.957
WMO-voorzieningen	2.632.786
Sociale werkvoorziening	2.702.028
Jeugdhulp	3.489.950
Onderwijs	531.822
Kinderopvang en VVE	316.058
Arbeidsparticipatie	471.963

GROEN EN DUURZAAM € 2.749.309

Rioolwerkzaamheden	1.019.773
Afvalinzameling	948.568
Openbaar groen	484.000
Milieu	296.968

VEILIGHEID € 1.146.585

Crisisbeheersing en veiligheid	1.146.585
--------------------------------	-----------

RUIMTE EN ONTWIKKELING € 2.107.954

Verkeer en wegen	1.103.190
Wonen en bouwen	769.270
Economie	61.311
Toerisme en evenementen	174.183

SPORT EN CULTUUR € 973.746

Subsidies	222.496
Sport	517.263
Cultuur	94.404
Bibliotheek	139.583

BESTUUR & DIENSTVERLENING € 5.258.294

Gemeenteraad, college B&W en griffie	863.208
Dienstverlening	286.501
Overhead (organisatie)	4.108.585

Dotatie reserves € 112.920

Overige uitgaven € 1.117.818

€ 26.168.190

Hoeveel betaal ik in 2020?

	2019	2020*
OZB (bij gem. WOZ-waarde)	355,63	360,97
Afvalstoffenheffing	215,45	249,65
Rioolheffing	244,20	247,20

Gem. woonlasten
per huishouden **815,28 857,82**

* betreft concept-tarieven

Openbare vergadering raadscommissie

Donderdag 28 november 2019

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten

Burgerzaken

- ▶ Actielijst cluster Burgerzaken
- ▶ Ingekomen stuk: Doorontwikkeling Kompas 2019-2022, aanvraag vangnetuitkering 2019
- ▶ Raadsvoorstel Regionaal Gezondheidsbeleid 2020-2023 "Zuid springt eruit, Zuid-Limburg zet nieuwe trend in gezondheid".
- ▶ Raadsvoorstel 1e begrotingswijziging GGD ZL
- ▶ Raadsvoorstel beleidsplan gemeentelijke schuldhelpverlening 2020-2023
- ▶ Raadsvoorstel 2e begrotingswijziging 2019 GR WOZL en 2e begrotingswijziging 2019 GR WSP Parkstad
- ▶ Raadsvoorstel Verordening jeugdhulp gemeente Simpelveld 2020
- ▶ Raadsvoorstel centrumregeling regionale samenwerking Parkstad opvang en beschermd wonen Wmo 2020

Dinsdag 3 december 2019

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten

Middelen

- ▶ Actielijst cluster Middelen
- ▶ Raadsvoorstel Controleprotocol voor de accountantscontrole op de jaarrekening 2019
- ▶ Raadsvoorstel berap najaar 2019
- ▶ Raadsvoorstel belastingverordeningen 2020
- ▶ Raadsvoorstel Aanpassing gemeenschappelijke regeling BsGW
- ▶ Raadsvoorstel Functionaris Gegevensbescherming (FG) ten behoeve van Raad en RKC
- ▶ Raadsvoorstel aanpassen uitwegvergunningplicht in de Algemene plaatselijke verordening

Grondgebiedzaken

- ▶ Actielijst cluster Grondgebiedzaken
- ▶ Stand van zaken projecten
- ▶ Raadsvoorstel Beleidsregel "PALET Regionaal Afwegingskader Grootchalige Duurzame Energieopwekking" versie Simpelveld
- ▶ Raadsvoorstel Watertakenplan 2020-2024

Bekendmaking Kompas

Het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Beekdaalen (postcodegebied Nuth), komt op maandag 9 december 2019 in openbare vergadering bijeen om 19.30 uur in het gemeentehuis te Beekdaalen, locatie Nuth. Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten.

Wilt u een vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan bent u van harte welkom. De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: www.simpelveld.nl (klik op bestuur/gemeenteraad/vergaderschema). De stukken liggen vanaf 14 november ook ter inzage in het gemeentehuis.

Meepraten?

Meepraten kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels: - inspreken kan alleen over een onderwerp

van de agenda;

- elke inspreker krijgt 10 minuten het woord;
- maximaal 30 minuten spreektijd van gezamenlijke sprekers per onderwerp;
- inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u meepraten? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer 045-5448383 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens.

Startbijeenkomst windenergie Parkstad-Zuid

Denk en doe mee!

Op maandag 25 november is van 19.00 uur tot 21.00 uur in het Parkstad Limburg Stadion een startbijeenkomst over Windenergie Parkstad-Zuid. Het doel van het project is om gezamenlijk windprojecten te realiseren in Parkstad-Zuid. Tijdens de bijeenkomst informeren we de aanwezigen over het project en doen we de oproep om met ons mee te denken en doen.

Op weg naar een energieneutraal Parkstad De gemeenten Heerlen, Kerkrade en Simpelveld willen samen windmolens bouwen om duurzame energie op te wekken. Hiermee

zetten we een stap in de goede richting voor een energieneutraal Parkstad in 2040, want dat is het doel en de afspraak! Energieneutraal betekent dat we in de regio evenveel energie opwekken als dat we zelf nodig hebben. Windprojecten helpen ook om de opwarming van de aarde tegen te gaan zoals we dat hebben afgesproken in het Klimaatakkoord.

Wethouder duurzaamheid Wiel Schleijpen: "Iedereen moet een bijdrage leveren om klimaat verandering tegen te gaan. Ook gemeenten moeten daarin hun verantwoorde-

lijkheid nemen, bijvoorbeeld in het opwekken van duurzame energie. Onlangs hebben alle fracties van onze gemeenteraad tijdens een themabijeenkomst over duurzame energie het collegevoorstel, om de mogelijkheden voor windmolens te onderzoeken, unaniem gesteund. Het is verstandig om dat samen met onze buurgemeenten te doen. Alleen al vanwege het feit dat we niet enkel de lasten dragen, zoals bij de windmolens vlak over de grens in Aken, maar er ook van profiteren. De plannen van onze buurgemeenten zullen immers niet stoppen als wij niet meedoen. Afwachten en niets doen is geen optie. Maar



Er is maar
één iemand nodig om
kindermishandeling
te stoppen...

Die iemand kunt u zijn...

Maak het verschil!! In Nederland worden elk jaar 119.000 kinderen mishandeld. Dat is gemiddeld één kind per klas. Iedereen kent dus wel iemand die thuis niet veilig opgroeit.

In Limburg willen we dat kindermishandeling stopt. Daarom besteden we daar aandacht aan. Zodat u weet waar u op moet letten. Kindermishandeling is een complex en hardnekkig probleem. Daarom is het goed dat professionals, ouders en kinderen ervaringen delen. Zodat we van elkaar kunnen leren. Zodat steeds meer kinderen veilig, gezond en kansrijk kunnen opgroeien.



Week tegen
Kindermishandeling

Vanaf 20 november kunt u op de website **www.weektegenkindermishandeling.nl** 30 persoonlijke verhalen lezen, die een verschil hebben gemaakt in een leven.

Als ambassadeur tegen kindermishandeling doe ik een appèl op uw hulp. Want kindermishandeling stopt alleen als iemand iets doet. Die iemand kunt u zijn.

Burgemeester Richard de Boer
Ambassadeur tegen kindermishandeling

Wat doet de gemeente?

Gemeente Simpelveld zet sterk in op deskundigheidsbevordering bij professionals. Bij de mensen die elke dag met ouders en kinderen werken en die in een vroeg stadium signalen oppikken. Zij moeten in staat zijn om die signalen te duiden, om in gesprek te gaan met de ouders hierover en om te weten met welke organisaties zij kunnen samenwerken om ouders te ondersteunen.

Wat kunt u doen?

Professionals zijn ook maar mensen en net

als iedereen voelen zij enige verlegenheid om te handelen bij een vermoeden van kindermishandeling. Het is ook niet gemakkelijk. Kindermishandeling is nogal wat. En niemand vindt het leuk als een ander zich met jouw zaken bemoeit. Toch is het altijd belangrijk om iets te doen en advies te vragen. Bijvoorbeeld bij Veilig Thuis. Die kunt u altijd bellen of mailen. Ook als u twijfelt!

Veilig Thuis: **0800 2000** (gratis 24/7)
of mail: **veiligthuis@samenveilig.nl**

Wat is kindermishandeling?

Slaan. Seksueel misbruik. Dat is kindermishandeling. Geen twijfel mogelijk. Maar wist je dat er meer vormen van kindermishandeling zijn? Hier hebben we het over als we over kindermishandeling spreken:

- ✗ Als een kind geen warmte, liefde en geborgenheid krijgt, noemen we dat emotionele verwaarlozing. Er is thuis veel ruzie of geweld. Het kind krijgt bijna nooit positieve aandacht of een complimentje.
- ✗ Een kind krijgt niet de zorg en verzorging die het nodig heeft. Tanden poetsen, wassen, schone kleren en passende

schoenen, een bezoek aan de dokter of tandarts is niet vanzelfsprekend. Dat heet lichamelijke verwaarlozing.

- ✗ Slaan, schoppen, kortom; alle vormen van lichamelijk geweld. Dat is lichamelijke mishandeling.
- ✗ Schelden, uitlachen, voor schut zetten, negeren, bang maken, kleineren zijn vormen van emotionele mishandeling.
- ✗ Seksueel misbruik.

Wanneer is het mis?

Denk je dat er iets aan de hand is met een kind? Dit zijn signalen die bij kindermishandeling passen:

- ✗ Het kind gedraagt zich anders dan anders. Het is stil of juist heel druk
- ✗ Het schrikt als je het aanraakt
- ✗ Het heeft vaak wondjes of blauwe plekken en heeft daar altijd wel een reden voor
- ✗ Het ziet er onverzorgd uit; draagt vieze of kapotte kleren, heeft onverzorgd haar
- ✗ Het ruikt niet fris
- ✗ De ouders schreeuwen tegen hun kind
- ✗ Er is vaak ruzie thuis
- ✗ Het kind heeft weinig vriendjes

Wat kun jij doen?

Denk jij dat een kind dat jij kent slachtoffer is van kindermishandeling? Dan kun jij helpen om dat te stoppen. Dat is niet gemakkelijk. Kindermishandeling is nogal wat. En niemand vindt het leuk als een ander zich met jouw zaken bemoeit. Maak eens vaker een praatje met het kind of de ouders. Zo leer je hen beter kennen. Zeg wat je is overkomen. Dat je je zorgen maakt. Is er

iets waarmee je kunt helpen? Toon interesse in het kind. Praat vanuit jezelf. Wat valt jou op? Wat heb je gemerkt? Waar maak je je zorgen over? Laat merken dat je betrokken bent en wilt helpen. Veroordeel niet. Bedenk dat elke ouder, net als jij, het beste voor zijn kind wil.



'ik vind het lastig om mijn geduld te bewaren'

'er zijn momenten dat ik zelf schrik van mijn eigen reactie'

'ik weet dat het niet klopt wat ik doe, maar ik weet niet hoe ik het anders moet doen'

Herkent u zich hierin, weet dan dat u niet de enige bent

Hulp en een luisterend oor is er voor elke ouder

Alle vaders en moeders houden van hun kinderen en willen goede ouders zijn. Ze willen goed voor ze zorgen en liefde geven. Dit gaat niet altijd vanzelf.

U kunt hulp vragen bij mensen in uw omgeving, of bij de opvang van uw kinderen, uw huisarts.
www.vooreenveiligthuis.nl
of T. 0800-2000

Er is maar één iemand nodig om kindermishandeling te stoppen

**"Het houdt niet op
niet vanzelf"**

De kans dat je te maken krijgt met
huiselijk geweld en kindermishandeling
is groter dan de kans op welke andere
vormen van geweld dan ook.



Ken je de app Care-Free?
De app Care-Free biedt
jeugdigen van 10-18 jaar
en ouder informatie over
kindermishandeling.



limburgtegenkindermishandeling@prvlimburg.nl



Week tegen
Kindermishandeling

Er is hulp:

- ✗ Op iedere school is een vertrouwenspersoon aanwezig. Daar kun je terecht met jouw verhaal!
- ✗ Je kunt gratis bellen naar het telefoonnummer **0800 20 00** van Veilig Thuis. Je kunt anoniem (zonder je naam te zeggen) je verhaal vertellen. Ze zijn elke dag 24 uur bereikbaar.
www.veiligthuis.nl
- ✗ Dreigt er een direct groot gevaar, bel dan naar de politie via het nummer **112**.
- ✗ Maatschappelijk werk gemeente Simpelveld: **06 38 75 75 41**.
- ✗ Toegangsteam jeugd gemeente Simpelveld: **045 544 83 83**.

Ik maak me zorgen over mezelf

Als je een keer een tik op je vingers krijgt, of voor straf zonder eten naar bed moet, is dat kindermishandeling? Niet als het één keer gebeurt, maar wel als het vaker voorkomt en je je thuis niet veilig voelt.

Als je vader en moeder steeds tegen je schreeuwen, ineens ontploffen van woede, je slaan of je geen aandacht geven, dan denk je als kind misschien dat je ouders een hekel aan je hebben. Maar vaak hebben ouders niet door wat ze hun kind aandoen. Het gaat mis omdat ze zelf boos en gefrustreerd zijn. Het gaat niet goed met ze, ze weten niet wat ze moeten doen, en daardoor gebeuren er nare dingen. Soms zijn ze zo wanhopig dat ze niet meer weten wat ze moeten doen. En dan komt het voor dat ze een kind gaan mishandelen.

Niet jouw schuld

Als er sprake is van kindermishandeling en er

komt hulp op gang, dan krijgen ouders en kinderen hulp. De meeste ouders zijn hier blij mee. Ze krijgen tips en advies hoe ze met hun problemen kunnen omgaan. Er is verschillende hulp mogelijk, bijvoorbeeld hulp bij het opvoeden of bij het omgaan met geld.

Als ouders hulp krijgen met het oplossen van hun problemen, stopt ook bijna altijd de mishandeling. Je verradt je ouders dus niet als je hulp vraagt, je helpt ze juist.

Vergeet niet dat kindermishandeling nooit jouw schuld is en dat je je niet hoeft te schamen. Je verradt je ouders ook niet door hulp te vragen, je helpt hen er ook mee. Houd het niet geheim en blijf er niet mee rondlopen. Vraag hulp! Want alleen dan kan er iets veranderen.

Als je meer wilt weten over kindermishandeling kijk dan op **kindermishandeling.hetklokhuis.nl/**

Kindertelefoon 0800 - 0432

Zit je ergens mee? Heb je een probleem of een geheim waardoor je je niet goed voelt? Erover praten kan helpen. Als je niet met een bekende wilt of durft te praten, of als je niet weet met wie je kunt praten, dan kan de Kindertelefoon je helpen. Het is gratis en anoniem.

Care-Free app

Wil jij meer weten over wat kindermishandeling is? Wil je meer weten over hoe je dit bespreekbaar kan maken als je je zorgen maakt over jezelf of over een ander? Of wil je weten waarom het gebeurt? Dan kun je de Care-Free app gratis en anoniem gebruiken en zelf bepalen of je er iets mee wilt doen.

betrokkenheid van onze inwoners is voor mij wel een voorwaarde om tot een gedragen voorstel te komen.”

Voordelen voor de omgeving: denk en doe mee

We willen en kunnen dit niet zonder de omgeving hier actief bij te betrekken. Daarom zijn we op zoek naar mensen die met ons mee willen denken over vragen als: waar moeten de windmolens komen, waar moeten we op letten en hoe kunt u als inwoner mee profiteren?

Programma en aanmelden

Op 25 november leggen de verantwoordelijke wethouders uit wat het project inhoudt en gaan ze hier met de aanwezigen over in gesprek. U bent uiteraard van harte welkom. In verband met de organisatie van de bijeenkomst, willen we graag dat mensen die naar de bijeenkomst komen, zich aanmelden via de volgende link: www.windenergieparkstad.nl/aanmelden. U kunt zich aanmelden tot en met donderdag 21 november.

- **Wanneer?** Maandag 25 november van 19.00 tot 21.00 uur
- **Waar?** Parkstad Limburg Stadion, Roda J.C. Ring 1, 6466 NH Kerkrade (hoofdingang)

Mocht u vragen hebben, dan kunt u contact opnemen via info@windenergieparkstad.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** Het vervangen van het dak en het realiseren van een dakopbouw bij de woning.
Locatie: Pleistraat 20, 6369 AJ Simpelveld
Verzenddatum: 12 november 2019
Dossiernummer: 121719
- **Voor:** Het vervangen van handelsreclame aan de bestaande pinbox.
Locatie: Parklaan 1 te Simpelveld
Verzenddatum: 12 november 2019
Dossiernummer: 121821
- **Voor:** Het realiseren van een overkapping aan de voorzijde van de woning.

Locatie: Pannisserweide 40,
6369 GW Simpelveld
Verzenddatum: 13 november 2019
Dossiernummer: 121877

- **Voor:** Het kappen van een Sorbus aucuparia (lijsterbes)
Locatie: Bouwensstraat ongenummerd (hoek Houbiersstraat) te Simpelveld
Verzenddatum: 12 november 2019
Dossiernummer: 122446
- De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden
Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen

van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Santa's Run.** In colonne zullen op zaterdag 14 december 2019 tussen 14:00 uur en 23:00 uur een 100-tal trucks (vrachtwagencabines zonder oplegger) met personen met een beperking een tocht maken. Tussen 18:00 uur en 20:30 uur komt deze tocht door de gemeente Simpelveld. De route loopt via de: Nijs-willerweg, Oranjeplein, Dorpstraat, Dr. Poelsplein, Stampstraat, St. Remigiusstraat, Huls en Wijnstraat. De tocht zal ongeveer 20-30 minuten doorlooptijd vergen. Er zijn motards en verkeersregelaars aanwezig om het verkeer in goede banen te leiden.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
 - waarom u het niet eens bent met de beslissing;
 - uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
 - onderteken het bezwaarschrift.
- Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.
- Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Bekendmaking belastingverordeningen

Bij raadsbesluit van 7 november 2019 nr. VII - 33 zijn de volgende verordeningen vastgesteld:

- verordening op de heffing en de invordering van hondenbelasting 2020;
- verordening op de heffing en de invordering van toeristenbelasting 2020;
- verordening op de heffing en de invordering van precariobelasting 2020;
- verordening op de heffing en de invordering van marktgelden 2020;
- verordening op de heffing en invordering van rechten voor het gebruik van de gemeentelijke begraafplaats 2020;
- verordening op de heffing en de invordering van de rioolheffing 2020;
- verordening op de heffing en de invordering van leges 2020.

De verordeningen zijn gepubliceerd in het elektronisch gemeentebblad. Het elektronisch gemeentebblad staat in www.overheid.nl onder het kopje 'Gemeentebblad'. Een overzicht

van alle geldende verordeningen vindt u in www.overheid.nl onder het kopje 'Lokale wet- en regelgeving'. Ook liggen de verordeningen ter inzage bij de balie in het gemeen-

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
*Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen*

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

tehuis in Simpelveld. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Lezing: "Euver de Limburgse Freutweij en Bongerd"

EYS - IVN, afdeling Eys organiseert op **donderdagavond 21 november** in het gebouw op de Boerenberg in Eys een lezing over de hoogstamboomgaarden in Zuid-Limburg. Zowel in het voorjaar met de prachtige bloesem, alsook in de oogsttijd zijn hoogstamboomgaarden een lust

voor het oog en kenmerkend voor ons landschap.

Jean Slijpen, veelgevraagd spreker en lid van het Pomologisch genootschap Limburg, neemt ons mee in zijn verhaal over de fruitcultuur in Zuid-Limburg. Oorsprong van de fruitcultuur, functie van de boomgaard, achteruitgang van het hoogstamareaal in de jaren 60 en de acties tot het behoud komen aan de orde in zijn presentatie, evenals de uitleg over de diverse fruitsoor-

ten en het gebruik van het fruit, zoals voor fruitvlaaien en stroop stoken. De lezing wordt gelardeerd met fraaie beelden uit onze omgeving.

De lezing is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN, afdeling Eys. Aanmelden vooraf is niet nodig. U kunt binnenlopen vanaf 19.15 uur, de lezing start om 19.30 uur. De lezing duurt ca. 2 uur, inclusief een kleine pauze. U kunt parkeren langs de doorgaande weg (parkeerplaats achter de kerk) of in de zijstraten rondom de kerk. Halverwege de parkeerplaats loopt een wandelpad naar boven, naar het IVN-gebouw. De entree is gratis, maar een vrije gave voor koffie en onkosten wordt zeer op prijs gesteld. Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij Gerard Nabben, 043-4502478, secretariaat@ivneys.nl. Informatie over IVN, afdeling Eys in het algemeen via www.ivn.nl/afdeling/ivn-eys



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

Kapsalon De Brandsquelle

Uw adres voor professionele
Haarstyling & Haarkleuring

Dames en Heren
maak nu ook
» **ONLINE** «
uw afspraak.

Kijk op onze vernieuwde website
kapsalondebrandsquelle.nl

Like en volg ons op
f o

**Elke woensdag Herenavond
inloop van 17:30-19:30uur**

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511
Uw hoofd is onze reclame!

Boekenbeurs in Simpelveld

SIMPELVELD - U bent van harte welkom op de eerste boekenbeurs van Simpelveld. Deze vindt plaats in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. U kunt daar terecht voor diverse genres boeken, variërend van romans, thrillers, filosofieboeken, Limburgensia, boeken over de mijnen, spirituele boeken, informatieve boeken, Duitse boeken, stripboeken, kinderboeken enz. Dus voor elk wat wils. Er is echt veel keus.

Het is herfst, de avonden worden langer, het kacheltje gaat aan. Dus het is weer tijd om te lezen. Wij helpen u daar graag bij door een grote boekenvoorraad aan te bieden voor goedkope prijzen. De boekenbeurs is gratis te bezoeken en er is gezorgd voor de nodige gezelligheid. De boekenmarkt vindt plaats op **zondagmiddag 24 november**. U bent welkom tussen 13.00 uur en 17.00 uur.

T d'r Weekblad **Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

LUNCHTIP
3-gangen keuze lunchmenu € **16,95**

Wildactie
van maandag t/m vrijdag
20% korting
op hoofdgerechten wild

**OPENINGSTIJDEN
GEDURENDE
DE KERSTPERIODE**

23+24 dec.: gesloten
25 dec.: v.a. 14.00 uur
26 dec.: v.a. 13.00 uur
31 dec.: gesloten
1 jan.: v.a. 14.00 uur

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Friture Oranje Plein
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
 2 frikandellen speciaal
 1 bami € **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. 12.00-23.00
 VR.-ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

BIG SNACK

Reanimatienetwerk Simpelveld 10 jaar

SIMPELVELD - Naar aanleiding van het 10 jarig bestaan van het Reanimatienetwerk Simpelveld geven wij een kleine update.

Reanimatienetwerk Simpelveld werkt aan een netwerk van 24 uur per dag met 12 bereikbare AED's in het Simpelveldse en Bocholtze straatbeeld. Opgeleide vrijwilligers worden middels een sms vanuit de meldkamer van de ambulancedienst op de hoogte gebracht wanneer hun inzet nodig is. In deze sms staat de locatie van de dichtstbijzijnde AED en de locatie van het slachtoffer. Doelstelling van de stichting is

om mensenlevens te redden.

In de afgelopen 10 jaar heeft het Reanimatienetwerk Simpelveld zijn nut al meerdere keren bewezen, waarmee we het belang van het bestaan van het netwerk onderstrepen. Wij zijn tot nu toe 67 keer gealarmeerd via het Hartslag Nu systeem, en we kunnen zeggen dat we goed zijn georganiseerd. Met 200 vrijwilligers in onze gemeente, is er altijd iemand snel ter plaatse met een AED en hebben we binnen 6 minuten gedefibrilleerd.

Mede door onze vrijwilligers is het ook mogelijk om dit netwerk in stand te houden want zonder vrijwilligers geen netwerk. Mocht er bij de inwoners van Bocholtz en Simpelveld de be-

7e Adventshow

bij het Bocholtzer Bloemenhuis

Tot uw dienst 'ut Bocheser meadje en zieng 2 jonge'

Zondag 24 november 2019

van 10.00 's morgens tot 16.00 uur 's middags!



bocholtzer bloemenhuis
 Bloemsierkunst & Cadeauboetiek

Tot dan Ancella en de jongens

Wilhelminastraat 13 * 6351 GN Bocholtz * 06 16 85 84 05

hoefte bestaan om ook vrijwilliger te worden dan kunt u zich aanmelden via Hartslag.nu.

Ieder jaar vinden onze herhalingslessen plaats in januari en voor de nieuwe mensen zal er op woensdag 18 december om 19:00 uur een opleiding reanimatie/

AED verzorgd worden. Deze lessen zijn kosteloos voor de vrijwilligers van Hartslag Nu.

Heeft u nog vragen of wilt u zich aanmelden, dan zijn wij te bereiken via reanimatienetwerk.simpelveld@gmail.com of 06-14702049.

Reünie neven en nichten Hamers-Simons, Vijlenstraat, Vijlen



VIJLEN - Op zondag 26 oktober 2019 ontmoetten een groot deel van de klein- en achterkleinkinderen van Jozef Hamers en Theresia (Trees) Simons elkaar in Vijlen. Samen met hun naasten waren ruim 60 personen aanwezig. Deze keer was een feestelijke

bijeenkomst, speciaal omdat hun (over)grootouders 100 jaren geleden, op 13 november 1919, in het huwelijk traden. Uit hun huwelijk werden 5 zonen en 5 dochters geboren, die inmiddels allen zijn overleden. Locatie was het voormalige woonhuis van de

grootouders in de Vijlenstraat in Vijlen, dat thans nog bewoond wordt door kleinzoon Ron Hamers met echtgenote Sylvia. Van de oudere generatie was schoondochter mevrouw Maria Hamers-Prumpeler aanwezig, die eerder ook met haar gezin in

het woonhuis in de Vijlenstraat woonde. Onder het genot van een hapje en een drankje, een mooie wandeling door Vijlen en met een mooie presentatie van familiefoto's werden vele familieherinneringen opgehaald.

Eerste lustrum adventsmarkt

BOCHOLTZ - Voor de vijfde keer organiseert het damescomité van de Koninklijke Philharmonie Bocholtz een Adventsmarkt. Op de eerste zondag van de advent **1 december** is iedereen tussen 11.00 en 17.00 uur van harte welkom om de handen te warmen aan een beker warme chocomel, te zweven op de geur van glühwein, een lekkere wafel of een stuk taart te nuttigen en natuurlijk om al stilletjes de kerstperiode op gezellige wijze in te luiden. Diverse kraampjes met kerst- en cadeauartikelen staan uitgesteld, ambachtelijk werk en nijverheid om huis en

haard in de decembersferen te brengen. Op zoek naar kerstkaarten? Kerstboomballen? Een adventsstuk of krans??? Dat en veel meer komt u geheel op de Adventsmarkt tegen. En zelfs als u niets nodig heeft, kunt u komen genieten van de gezelligheid en het samenzijn. Dus, ook dit jaar bent u allemaal van harte welkom in de Harmoniezaal, Dr. Nolensstraat 5a te Bocholtz, waar op 1 december aanstaande weer de gezellige Adventsmarkt gehouden wordt. Een gezellig samenkomen voor jong en oud. Entree is vrije gabe. Tot dan! Heeft U nog interesse in een kraampje neem dan contact op met Bertie Pluijmaekers **06-22159799**, mail: adventsmarktharmonie@gmail.com

ZijACTIEF

afdeling Bocholtz

• **Dinsdag 26 november** Margriet Winterfair in Den Bosch. Daar wij met 60 personen op stap gaan, hebben wij een bus voor onze afdeling en is de opstapplaats bushalte schoolstraat/kommerstraat., Aanwezig zijn om 10.30 uur. Mocht je achteraf niet meekunnen, zorg dan zelf voor een vervanger. Dit wel melden bij Yvonne Huppertz tel. **045-5444477**

• **Maandag 9 december** advents/kerstviering in café 'Oud Bocholtz'. Aanvang 18.00 uur en zaal open om 17.15 uur. Mocht je nog geen nieuwsbrief omtrent de advents/kerstviering ontvangen hebben, neem dan contact op met Yvonne Huppertz. Tel **045-5444477**. Aanmelden voor de viering voor maandag 25 november bij Jeanne Dautzenberg, kerkstraat 15 te Bocholtz. Vergeet niet de invulstrook omtrent menukeuze in te leveren en geef aan of je contant of per bank gaat

betalen.

• De vakantie Heuveland Kringreis van **30 maart t/m 3 april** naar Romantische Strasse (Rothenburg, Dinkelsbühl, Nürnberg, Würzburg, Cochem). Mocht je interesse hebben om mee te gaan zie dan onze website voor meer informatie. <https://www.zijactief limburg.nl/voor-leden/jouw-afdeling/bocholtz/nieuws/>. Wij hebben bericht gekregen dat de reis doorgaat. Het minimum aantal deelnemers is al bereikt. Opgeven is bij Kuperstouringcar. Het aanmeldingsformulier is te downloaden op onze website.

ZijACTIEF

afdeling Mechelen

De leden en niet leden die zich bij Zij Actief Mechelen hebben opgegeven om mee te gaan naar de Margriet Winterfair op dinsdag 26 november worden om 10.15 uur verwacht aan de kerk in Mechelen. De bus vertrekt om 10.30 uur naar Den Bosch. Rond 18.00 uur vertrekt de bus vanuit Den Bosch weer richting Mechelen.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Boekpresentatie

"149 Voerendalers in Indië en Nieuw Guinea 1945-1962 ...5 keerden niet terug..."

UBACHSBERG - Betreft een foto gedenkboek over een onderbelichte periode Voerendaalse koloniale geschiedenis, als verlaat eerbetoon voor 149 uitgezonden Voerendaalse jongens en meisjes, nagenoeg exact 70 jaar na datum soevereiniteitsoverdracht van Nederlands Indië in paleis op de Dam te Amsterdam op 27 december 1949 door koningin Juliana. 5 van hen gaven het hoogste offer en vonden hun laatste rustplaats op één van de

Erevelden in Indonesië. De presentatie is in handen van Wiel Niks uit Ubachsberg, samensteller en auteur van het gedenkboek. De presentatie vindt plaats in Café Zaal Keulen te Klimmen aan de Schoolstraat (voor parkeren zie www.cafekeulen.nl) op zaterdag 7 december a.s. Inloop vanaf 10.00 uur, aanvang 10.30. Reeds bestelde boeken kunnen worden meegenomen, nieuwe bestellingen kunnen ter plekke, met levering voor de Kerst. De entree is gratis, consumpties zijn voor eigen rekening. Aanmelden via e-mail wiel62@home.nl of **045-5713965** of **06-40470362**. Uiterlijk 29 november!

Eén glas gratis bij een Ray-Ban op sterkte met originele Ray-Ban glazen! *



ROUND GAZE

RAY-BAN.COM

ACTIE TM 31 DECEMBER, OP ALLE RAY-BAN CORRECTIEBRILLEN*

*Vraag naar de voorwaarden.

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 | 6369 AD SIMPELVELD | MOONENOPTIEK.NL

Ecocert gecertificeerde haarverzorging

TOM'S Hairstyle

BIO

Biologische haarkleuring en verzorging

Geopend na afspraak van woensdag t/m zaterdag

Stationstraat 17
Simpelveld
Tel: 06 - 5146 5597

tomshair.nl

SESZA

LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86 | 6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl
Like ons op Facebook : /sezavaals

20%

KORTING

Op alles van ten Cate

ten
Cate

t/m
31 december
2019



Ensemble Romancero met Floris en de Blancefleur

Een liefdesroman met Oosterse pracht & het Tapijt van Assenede.

simpelveld - Een bijzondere theatervoorstelling in De Klimboom op **zaterdagavond 23 november** om 20 uur.

Het betreft een muzikale vertelling van dit eeuwenoude en wijd verspreide liefdesverhaal dat lange tijd Europa en omstreken in zijn greep hield. Het vertelt over een verboden liefde die toch mogelijk werd, gedreven door volharding, pijn en smart maar boven alles door elkaars liefde en hartstocht. Het wordt gezongen en voorgedragen maar ook getoond met de projectie van het adembenemende Tapijt van Assenede, gemaakt door een groep gepassioneerde borduursters uit een klein dorpje in België. Zij hebben ter ere van hun dorpsgenoot en de schrijver van dit verhaal, Diederic van Assenede, 90 panelen geborduurd die het verhaal verbeelden en stapsgewijs het verhaal laten zien in de traditie van de middeleeuwse tapijten. Diederic van Assenede vertaalde deze romance zo'n 750 jaar geleden uit het Frans, en was daarmee de eerste die dat deed in de Nederlandse taal. De borduursters uit Assenede zijn vijf jaar geleden begonnen. Een aantal van de taferelen zijn deze avond daadwerkelijk te bewonderen in De Klimboom. Samen met de muziek van het ensemble Romancero zal deze avondvoorstelling een ervaring zijn die je niet mag missen. Het muziekgezelschap bestaat uit Mirjam Wesselink de Barrientos – sopraan, Michael Benedik – gitaar en Rodrigo Barrientos – percussie / voordrager

Bekijk ook eens hun website: ensemble-romancero.eu. Entree € 10,-. Voorverkoop via info@puurweijersenseweijers.nl of via 0655954525

Trio Vivente: een trio komt tot leven

SIMPELVELD - Een prachtig concert, waarbij tevens korte verhalen worden verteld door Jacques Smeets. Het betreft een combinatie van beeld, poëzie en muziek. Tussendoor kunt u genieten van fraaie schilderijen en foto's. De

schilderijen zijn van Pablo Picasso, Salvador Dali en Alfons Smeets. De foto's van Fons Verhoeve en Henk van Oijen. Na afloop is er voldoende gelegenheid om na te praten over deze zintuigprikkende middag. Trio Vivente bestaat uit Ernie Gerats/dwarsfluit, Nettie Smeets/dwarsfluit en Jo Smeets/gitaar, hobo en zang. Trio Vivente be-

zigt een klassiek georiënteerd repertoire en draagt zorg voor een gevarieerd optreden. Jacques Smeets is verteller, schrijver en dichter.

Kom genieten op **zondagmiddag 24 november** om 14.30 uur in Theater De Klimboom te Simpelveld. De entree bedraagt € 10,- U kunt reserveren via info@puurweijersenseweijers.nl of via 0655954525





naanhof
dé vers specialist
www.naanhof.nl



STUNT

2.⁹⁹
per kilo

Caloriearm kipgehakt



STUNT

5.⁰⁰
2 kilo

2 kilo warme gegrilde kipvleugeltjes



3.⁹⁹
zak ± 1 kilo

Seafood cocktail



3.⁹⁹
per kilo

Halskoteletten



6.⁹⁹
per kilo

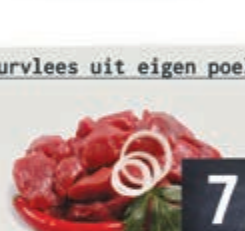
Rundersucade
aan het stuk op lappen

Heerlijk natuurvlees uit eigen poeliederij in Nuth



7.⁹⁹
per kilo

Verse tamme konijnenbouten



7.⁹⁹
per kilo

Edelpoelet van hert



8.⁹⁹
per stuk

Volle hazenrug



alle soorten

-20% KORTING

Diverse voorgesneden vleeswaren o.a. gebraden beenham, gekookte achterham, schwarzwälderham, seranoham



0.⁹⁹
samen

Paksoi + 200gr taugé



2.⁷⁹
kilobak

Oriëntaalse kant-en-klaar gerechten Bami Goreng, Nasi Goreng, Hongkong noedels, Singapore noedels of Chinese noedels



1.⁶⁹
500 gr.

Gebakken uitjes



1.⁶⁹
700 ml.

Sweet chilisaus



1.⁹⁹
725 gr.

Sambal Oelek



2.¹⁹
1 liter

Ketjap manis

Acties geldig t/m zaterdag 23-11-2019.



EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij
uw specialist in wand- en vloertegels.
Met daarin de juiste kwaliteit
voor de beste prijs.

**Eurotegel overtuig u zelf en
bezoek onze showroom!**

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

Vijlen naar EK Voetbal voor Bergdorpjes 2020

**Na kwalificatie Nederlands
elftal is Alpen Oranje ver-
zekert van deelname aan
Bergdorf-EM in het Zwitserse
Gspion**

VIJLEN/GSPION - Het Nederland-
se bergdorpje Vijlen (280 m.
+NAP) is verzekerd van deel-
name aan de Bergdorf-EM 2020
in het Zwitserse Gspion (2000 m.
+NAP). Deelname aan dit EK
Voetbal voor Bergdorpjes is ge-
koppeld aan de kwalificatie van
het Nederlands elftal voor het
UEFA EURO 2020. Oranje kwa-
lificeerde zich gisteravond voor
dit toernooi na een gelijkspel te-
gen Noord-Ierland.
De Bergdorf-EM in Gspion - met
het hoogstgelegen voetbalveld

van Europa - wordt gehouden
van 11 t/m 14 juni 2020. Hofle-
verancier van het Alpen Oranje
is de voetbalclub RKVV Vijlen.
Het EK Voetbal voor Bergdorp-
jes wordt, net als het EK Voetbal
voor landenteams, een keer in de
vier jaar gehouden.

In 2012 vertegenwoordigde
RKVV Vijlen Nederland als Al-
pen Oranje tijdens de Bergdorf-
EM. Onder leiding van bonds-
coach Eddy Achterberg kwam
het Alpen Oranje in het Oosten-
rijkse Kleinarl niet verder dan de
poulefase.

27 november 2019 is de loting
voor het toernooi in Gspion. Een
delegatie van het Alpen Oranje
zal hierbij aanwezig zijn. Dan is
eveneens duidelijk, na beëindi-
ging van alle wedstrijden voor
de EK-kwalificatie, welke andere
landen gaan deelnemen aan het
toernooi in Zwitserland.

Bridgeclub 'de Kroon' Simpelveld

Unicefdrive

Op 10 november j.l. werd in
Grandcafe de Rode Beuk de ge-
zellige Unicefdrive gespeeld,
waarvan de opbrengst ten goede
kwam aan Unicef. Dit leverde
het mooie bedrag op van 642,96
hetgeen reeds aan Unicef is over-
gedragen! Er werd gespeeld in 3
lijnen en de uitslag was als volgt:
A-lijn 1. Claar Pelzer-Harry
Steinbusch 2. Elly en Henk Rhe-
bergen 3. Annelies en Lucien
Smets
B-Lijn 1. Jos Creuels-Bets Gigase
2. Freek Groenewegen-John Er-
ven 3. Riet Haagmans-Yvonne
Werry
C-lijn 1. Angelique en Paul Hins-
sen 2. Elly Schlechtriem-Eveline
Herpers 3. Tiny Mengels-Trees
Urlings



Joost van Can
van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

**Ze zijn
er weer!
Mosselen**



www.vijlerhof.nl

043-3061710





Nieuws van SV S'veld

Algemene ledenvergadering

Het bestuur van SV Simpelveld nodigt hierbij alle leden uit voor de jaarlijkse Algemene Ledenvergadering. Deze zal worden gehouden op vrijdag 22 november 2019 in de kantine van ons complex. De aanvang van de vergadering is 20.30 uur.

Agenda jaarvergadering:

1. Opening door voorzitter Patrick Wiggerman
2. Vaststellen notulen jaarvergadering seizoen 2017 - 2018
3. Verslag secretaris seizoen 2018 - 2019
4. Terugblik jubileumviering
5. Financieel jaarverslag seizoen 2018 - 2019
6. Verslag kascontrolecommissie
7. Vaststellen begroting seizoen 2019 - 2020
8. Vaststellen contributie
9. Verkiezing kascontrolecommissie
10. Voortgang nieuw bestuur
11. Mededelingen en rondvraag
12. Sluiting

Uitslagen:

Zondag 17 november:

2e: ST SVS/ZW'19 – Scharn	2-0
3e: RKSVB - ST SVS/ZW'19	1-1
VR1: ST SVS/Sc'25 – Vaesrade	4-1

Programma:

Zondag 24 november:	
1e: SV Simpelveld – Walram	14.30
2e: ST SVS/ZW'19 – vv SCM (locatie: svv)	11.00
3e: FC Gulpen – ST SVS/ZW'19	12.00

Nieuws van ESB'19

Uitslagen:

Zaterdag 16 november:

JO19-1: LHC – ESB'19	5-0
JO17-2: Langeberg – ESB'19	0-4
JO15-1: ESB'19 – Schaesberg	5-1
JO13-1: Meerssen – ESB'19	0-3
JO12-1: Sporting Heerlen – ESB'19	2-2
JO12-2: ESB'19 – Schaesberg	5-6
JO11-2: RKTSV – ESB'19	4-1
JO10-1: Schaesberg – ESB'19	1-11
JO9-1: RVU – ESB'19	8-1
JO8-1: Heer – ESB'19	3-5
JO8-2: Kerkrade West – ESB'19	9-8
JO8-3: Berg – ESB'19	7-1
JO8-4: ESB'19 – UOW	25-1
JO7-1/2: ESB'19 – Krijtland	15-7
MO15-1: ESB'19 – Chevremont	7-0

Programma:

Zaterdag 23 november:

JO19-1: ESB'19 – Limburgia	14.30
JO17-1: ESB'19 – LHC	14.00
JO17-2: ESB'19 – Rood Groen	13.30
JO13-1: ESB'19 – I.B.C.	12.00
JO12-1: ESB'19 – LHC	11.45
JO12-2: Kerkrade West – ESB'19	10.30
JO10-1: ESB'19 – ESB'19	10.00
JO10-2: ESB'19 – ESB'19	10.00
JO9-1: ESB'19 – SVM	10.00
JO9-2: ESB'19 – KVC Oranje	10.00
JO8-1: ESB'19 – Caesar	10.30
JO8-3: ESB'19 – VV ALFA SPORT	09.30
JO8-4: Langeberg – ESB'19	09.30
JO7-1/2: ESB'19 – Heuvelland	10.00
MO17-1: Groene Ster – ESB'19	13.15
MO15-1: Krijtland – ESB'19	10.30

Nieuws van BBC'77

Uitslagen

Het weekend van 16 en 17 november:

BBC 1 - BC Geldrop 1	6-2
BBC 2 - BC Echt 1	4-4
BBC 3 - BC Echt 4	7-1
BBC 4 - BC Weert J1	4-4
BBC 5 - BC Olympia J3	1-7

Volgend weekend zijn er geen wedstrijden gepland in verband met de Limburgse Senioren Kampioenschappen.

Windbuks schutters

Competitie 2019-2020:

Week 01: 17.11.2019

S.V.K.'79-1 - S.V.K.'79-2	620 – 580
H.Souren 211 / F.Moitzheim 201	
Paulus-1 - Oranje-1	615 – 607
M.Pelzer 210 / F.Mans 204	
Paardestal-1 - Expeditus-1	618 – 616
C.Thewissen 209 / T.Hendriks 209	
VR1J Willem Tell	

Stand

1. S.V.K.'79-1	620
2. Paardestal-1	618
3. Expeditus-1	616
4. Paulus-1	615
5. Oranje-1	607
6. S.V.K.'79-2	580
7. Willem Tell-1	0

Nieuws van WDW

Rinus app

De KNVB heeft een tool ontwikkeld voor trainers met gratis toegang tot honderden oefeningen en kant-en-klare trainingsschema's om jeugdvoetballers optimaal te laten genieten van wat zij het liefste doen: voetballen. Rinus beantwoordt aan de vraag van veel beginnende trainers die

op zoek zijn naar toegankelijk trainingsvormen en biedt zowel losse oefeningen, volledige trainingen en programma's van meerdere weken. WDW gaat met alle leiders en trainers gebruik maken van deze app. Op maandagavond 25 november wil de KNVB op het sportpark Neerhagerbos uitleg geven over het gebruik van de app. De avond begint om 18.00 uur met een demo-training voor de O12 jeugd en van 19.00 tot 21.00 uur volgt nadere uitleg in het clubhuis. Leiders en trainers van jeugd en senioren zijn welkom.

Kraker

Op zondagmiddag wordt een absolute kraker op het sportpark Neerhagerbos gespeeld. Het eerste elftal neemt het op tegen het op de tweede plek staande Keer 1. Beide teams hebben even veel punten, maar Keer heeft een wedstrijd minder gespeeld. WDW heeft al enige malen om de KNVB beker tegen Keer gespeeld, maar treft de tegenstander na de verhuizing naar de 4e klasse A nu in competitieverband. Om in het spoor van koploper Leonidas te blijven zullen beide partijen er alles aan doen om de drie punten binnen te halen.

Verder is het zondag erg druk op het sportpark, zowel 2, 3 en 4 spelen ook thuis. Zowel WDW 2 als RVU 2 staan in de onderste regionen en willen daar weg. Het derde elftal krijgt een zware klus tegen de reserves van Rood Groen LVC en het vierde wil zich graag bij de bovenste teams handhaven, maar dan zal Gulpen 2 aan de zegekar gebonden moeten worden.

Wintercantus

Op vrijdag 13 december vindt voor de derde maal de Wintercantus plaats in het WDW clubhuis. De Codex is inmiddels geschreven, het Praesidium, bestaande uit de Senior of Praeses en de Cantor, is benoemd. De liederenbundel is samengesteld. Wil jij ook tot de Corona van deze avond behoren, aarzel dan niet en koop een toegangskaart. Kijk voor meer informatie op de WDW website: <https://www.vvwdz.nl> of op de Facebookpagina: <https://www.facebook.com/rkvvwdz>.

Programma

Zaterdag 23 november

JO19-1: Sp. Jekerdal 2 - WDW	15.15u.
JO17-1: BMR/SNC'14 - WDW	11.30u.
JO15-1G: Weltan. Bekk. - WDW	12.30u.
JO13-1: WDW - VV Hellas	13.00u.
JO12-1: Krijtland - WDW	11.30u.
JO11-1G: UOW '02 2 - WDW	10.00u.

JO10-1G: WDW - Geleen Zuid 2	10.30u.
JO9-1G: Weltania Bekk. - WDW	09.00u.
JO8-1G: WDW - Rood Groen	09.30u.
Ve: vv Eijsden - WDW	17.00u.

Zondag 24 november

1e: WDW - Keer	14.30u.
2e: WDW - RVU	11.30u.
3e: WDW - Rood Groen	10.00u.
4e: WDW - FC Gulpen 2	12.00u.
5e: V.V. Schaesberg - WDW	11.00u.
VR1: Abdissenbosch - WDW	11.30u.

Maandag 25 november

JO19-1: H'land/R. Gr. - WDW	20.00u.
-----------------------------	---------

Uitslagen

Donderdag 14 november

JO13-1: WDW - I.B.C.'03	3-6
-------------------------	-----

Zaterdag 16 november

JO19-1: WDW - Amstenrade	Uitg.
JO17-1: Bunde - WDW	3-2
JO15-1G: WDW - SV Geuldal	Uitg.
JO12-1: Scharn 2 - WDW	4-2
JO11-1G: S.S.A.C. 2 - WDW	2-0
JO10-1G: RKTSV - WDW	11-5
JO9-1G: V.V. Schaesberg 2 - WDW	4-3
JO8-1G: WDW - S.S.A.C. 2	12-2
JO7-1/JO7-2: KVC Oranje - WDW	1-1
Ve: Zwart-Wit'19 - WDW	4-2
<u>Zondag 17 november</u>	
1e VV ALFA SPORT - WDW	4-2
2e WDW - Sportclub Jekerdal	1-0
3e V.V. Schaesberg - WDW	3-2
4e Willem I 3 - WDW	4-2
5e Chevremont 3 - WDW	4-1
VR1 WDW - RKMVC	3-1

Weersjpruch November

- Went in November 't wasser deed sjtiege,
Dunt vier in d'r winkter nog mieë kriege.
- November hat mar drissieg daag,
Mar waal döks reën en wink aldaag.
- Van lû mit JICH en anger plaag,
haste in November vöal jeklaag.
- Hant vier mit Allerhillieje vuchtieg weer,
Jewis kunt benoa sjnei óp ós neer.
- Kroefe de muus in November deep in eëd,
Weëd jauw d'r winkter de muite weëd.
- Had Tsint Martien (11 Nov.) inne wiesse baad,
Dan weëd óp sjnei en ies nit jejspaard
- Deed 't óp Tsint Katrieng (25 Nov.) vrizze,
Dunt vier dat 6 wèche nit verlizze.
- Deet de Sjp in 't web inne rits maache,
Hüeste de lû uvver sjtorm en wink klage.

Frans Stollman

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 24 november

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

Woensdag 27 november

H. Mis om 9.00 uur.

Voor de parochie



EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 23 november

19.00 uur: Jaardienst Lena Schreuders – Aarts. Jacob Schreuders (nms. buurt). Billa en Joep Schreuders – Aarts (collecte)

Zondag 24 november

9.45 uur: Dankdienst 60 jarig kosterschap Leo van Mullekom

Maandag 25 november

19.00 uur: Bijzondere intentie

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 24 november is er om 10:00 uur een viering in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte in de kerk.

Met al haar levenslust en wilskracht heeft zij de strijd niet kunnen winnen.

Na alle fijne jaren die wij met haar mochten beleven, hebben wij met veel verdriet afscheid moeten nemen van mijn lieve vrouw, bijzondere moeder, top schoonmoeder, onze zus, schoonzus, tante en nicht

Toos Kerckhoffs-Vaessen

* 6 april 1952 † 11 november 2019

echtgenote van

Peter Kerckhoffs

Huls: Peter Kerckhoffs

Huls: Imelda en Peter

Familie Vaessen

Familie Kerckhoffs

Kapelstraat 5
6369 GE Simpelveld

De uitvaart heeft reeds plaats gevonden.

Langs deze weg willen we tevens iedereen bedanken voor de steun, de troostende woorden en de kaarten die we mochten ontvangen.

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 28 december 2019 om 17.30 uur in de parochiekerk van H. Remigius te Simpelveld.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225,

dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 23 november

19:00 uur H. Mis. (Christus Koning). Voor Gerda Hagen – Debijs. Jaardienst voor Casper Mehlkop. Voor ouders Horbach – Wolfs en dochter Maria.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

Barbara viering en Herdenking verongelukte Mijnwerkers in Terwinselen

TERWINSELEN - De Barbaraviering en Herdenking van de 1.475 omgekomen mijnwerkers bij de Limburgse steenkoolmijnen - zowel bovengronds als ondergronds - vindt dit jaar plaats op zaterdag 7 december. Deze viering en herdenking vindt plaats in de Gedachteniskapel van de Mijnwerkers. De kapel is gelegen nabij Relim, Casinolaan 6 in Landgraaf, voormalig terrein van Stm. Wilhelmina te Terwinselen. Om 10.00 uur zal Celebrant pas-

toor René Graat in de recreatiezaal van Relim een Hl. Mis opdragen, ter ere van St. Barbara, patrones van de mijnwerkers ter nagedachtenis van alle op hun werkplek verongelukte mijnwerkers zowel bovengronds als ondergronds. Deze dienst zal muzikaal/vocaal opgeluisterd worden door Hans Scheijen (bas), ondersteund door drie sopranen en een organist. Afsloten zal worden met het gezamenlijk zingen van het mijnwerkerslied "Glück Auf" Na de dienst gaan wij samen naar de kapel waarbij per mijn afzonderlijk een kaars wordt aangestoken. De plechtigheid eindigt met "Last Post" en het leggen van een bloemstuk bij de Gedenkmuur. Na afloop is er wederom gelegenheid elkaar te ontmoeten in de recreatiezaal van Relim, waar onder het genot van een kop koffie en vla oude herinneringen uit het mijnverleden opgehaald kunnen worden.



Kerstmiddag Sociëteit St. Jozef

BOCHOLTZ - Op vrijdag 13 december houdt de Ouderen Sociëteit St. Jozef Bocholtz haar jaarlijkse kerstmiddag. Deze kerstmiddag wordt gehouden in de zaal van Cafe Oud Bocholtz (Harrie Bloemen). Aanvang 15.00 uur, zaal open 14.00 uur.

De bijdrage voor deze kerstmiddag bedraagt voor leden € 5,00 en voor niet-leden € 20,00.

Hiervoor krijgt u een prachtige feestmiddag met een heerlijk kerstdiner aangeboden. Aanmelden voor deze kerstmiddag is mogelijk tot en met 4 december bij een van de bestuursleden van de Ouderen Sociëteit of tijdens een van de bijeenkomsten op woensdag- of donderdagmiddag in Op de Boor. Gelieve te betalen bij aanmelding.



Kom ons wild proeven!

VIJLENER BOSWILD IS EXCLUSIEF VERKRIJGBAAR IN DE VOLGENDE RESTAURANTS:



VIJLENER BOSWILD
"Lekker wild uit eigen bos!"
 ANNO 2015
WWW.VIJLENERBOSWILD.NL



Hotel Restaurant Gerardushoeve
 Julianastraat 23, 6285 AH Epen
 T: 043-4551722
 email: info@gerardushoeve.nl



Hotel Restaurant Vijlenerhof
 Hilleslagerweg 2, 6294 AP Vijlen
 Tel : 043 306 1710
 email: info@vijlenerhof.nl



Panorama Restaurant Buitenlust
 Carnerig 11, 6294 NB Vijlen
 T: 043 455 1388
 email: panorama@buitenlust.nu



Hotel Restaurant Cuba Libre
 Memelisserweg 16/18, 6294 NH Vijlen
 T: 043 30 60 206
 info: info@restaurantcubalibre.nl



Venetian Blinds

rolluiken zonwering
KERKRADE

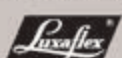
Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...









Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl